

Distr.  
GENERAL

CERD/SP/53  
26 January 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ  
Пятнадцатое совещание

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ЯНВАРЯ 1994  
ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Буду признателен Вам за распространение прилагаемого Заявления в качестве документа  
пятнадцатого совещания государств-участников Международной конвенции о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации.

Драгомир ДЖЁКИЧ  
Посол  
Временный Поверенный в делах

CERD/SP/53

Russian

Page 2

94-04455.R 270194 270194

/...

/...

Приложение

ЗАЯВЛЕНИЕ ПОСЛА ДРАГОМИРА ДЖЁКИЧА, ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В  
ДЕЛАХ  
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ, НА ПЯТНАДЦАТОМ СОВЕЩАНИИ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ,  
СОСТОЯВШЕМСЯ

17 ЯНВАРЯ 1994 ГОДА

Делегация Союзной Республики Югославии решительно возражает против попыток некоторых государств - участников Конвенции поставить под вопрос участие югославской делегации в этом совещании.

Как мы уже объяснили в памятной записке, которая, насколько нам известно, распространена среди всех государств-участников, любое действие, связанное с участием Югославии в этом совещании, было бы необоснованным и противоречило бы букве и духу Конвенции и правил процедуры данного совещания, и поэтому ответственность за это целиком легла бы на те государства-участники, которые инициировали и поддержали такие действия.

Любые аргументы, выдвигаемые некоторыми делегациями, которые пытаются сослаться на резолюцию 47/1 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 1992 года, а также на вопросы правопреемства и преемственности бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии как на предлог для таких действий, являются необоснованными и неправильно построенными.

Для того чтобы внести ясность в этот вопрос, позвольте мне кратко перечислить некоторые причины, которые лежат в основе вышеупомянутых выводов.

1. Социалистическая Федеративная Республика Югославия стала государством - участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 4 января 1969 года.
2. В Заявлении Скупщины Союзной Республики Югославии от 27 апреля 1992 года ясно говорится, что Союзная Республика Югославия является преемником государственной, международно-правовой и политической правосубъектности бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии и что она обязуется уважать все международные обязательства бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, в том числе те, которые вытекают из международных документов по правам человека.
3. Такая позиция в полной мере основана на нормах международного обычного права, которые кодифицированы в Венской конвенции 1978 года о правопреемстве государств в отношении договоров (статьи 34 и 35).
4. На статусе Союзной Республики Югославии как участницы договоров никоим образом не отражается резолюция 47/1 Генеральной Ассамблеи, которая касается только участия в работе Генеральной Ассамблеи. По мнению Юриконсультанта Организации Объединенных Наций, изложенному в документе A/47/485, "резолюция не лишает Югославию права участвовать в

/...

работе других органов помимо органов Ассамблеи". Согласно другому заключению, которое было дано Управлением Организации Объединенных Наций по правовым вопросам 16 ноября 1993 года, "на статус Югославии как участника договоров не влияет принятие резолюции 47/1 Генеральной Ассамблеи".

5. Делегация Союзной Республики Югославии была официально приглашена на это совещание, в связи с чем она должным образом представила все необходимые полномочия.

6. Данное совещание не является подходящим форумом для обсуждения вопросов, связанных с правопреемством бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии или со статусом Союзной Республики Югославии в Организации Объединенных Наций. Эти вопросы рассматриваются на Международной конференции по бывшей Югославии и в Организации Объединенных Наций.

7. Союзная Республика Югославия ясно выразила свою готовность и решимость выполнять все обязанности и обязательства, вытекающие из Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Комитет по ликвидации расовой дискриминации на своей сорок третьей сессии в 1993 году (A/48/18) приветствовал своевременное представление доклада Союзной Республики Югославии и присутствие ее делегации как свидетельство готовности данного государства продолжать диалог с Комитетом. Действуя в духе сотрудничества, Союзная Республика Югославия приветствовала миссию Комитета, направленную в целях установления фактов, которая посетила Югославию в конце 1993 года.

8. Поэтому самое меньшее, что требуется от Союзной Республики Югославии как государства - участника Конвенции, - это участие в совещаниях государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

В свете этих фактов моя делегация выражает свою твердую уверенность в том, что на самом деле эти действия, направленные на приостановление участия Югославии в работе данного совещания, целиком основаны на политических мотивах и преследуют цель удовлетворить односторонние и близорукие требования некоторых государств.

Мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что такие юридически необоснованные и политически мотивированные действия могут создать опасный прецедент в отношении статуса государств - участников Конвенции и серьезно препятствовать ее осуществлению.

Следует понимать, что, если Союзная Республика Югославия будет лишена ее законного права участвовать в совещании государств-участников, это будет в то же время подразумевать приостановление действия ее обязательств, вытекающих из Конвенции. Таким образом, это будет означать, что Югославия уже будет не обязана осуществлять положения этой Конвенции.

Это приведет к приостановлению деятельности и сотрудничества Союзной Республики Югославии в рамках взаимодействия с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. Более того, к сожалению, Комитет не сможет больше просить Союзную Республику Югославию осуществить те или иные мероприятия в соответствии с Конвенцией или направить какую-либо миссию по установлению фактов на ее территорию.

Мы хотели бы напомнить государствам-участникам, что данная Конвенция относится к особой категории договоров, которые защищают интересы не государств, а отдельных людей. Именно по этой причине Международный Суд, рассмотрев дело под названием "Barcelona

Traction", вынес решение, что международные документы по правам человека действуют erga omnes и должны иметь привилегированный статус, т.е. они должны пользоваться универсальным признанием.

Поэтому моя делегация не просит ничего, что выходило бы за рамки статуса государства - участника Конвенции, т.е. ничего сверх своего права соблюдать свои обязательства по Конвенции для обеспечения защиты людей от всех форм дискриминации.

Следовательно, моя делегация решительно возражает против любого давления или навязывания мнения большинства какой-либо группой государств. Принятие такого подхода, вдохновляемого чисто политическими мотивами, имело бы катастрофические последствия как для сотрудничества со стороны государств-участников, так и для осуществления этой Конвенции в будущем. Это привело бы только к хаосу в международных отношениях и полному игнорированию основных норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций, касающихся принципа универсальности и суверенного равенства государств.

Мы убеждены в том, что в предложении государств-участников, которые поставили под вопрос участие Союзной Республики Югославии, нет ничего, что оправдывало бы их попытки подорвать вышеупомянутые универсальные ценности. Если эти государства-участники готовы пойти на это, то моя делегация желает решительно отмежеваться от таких действий.

-----